

# LA PRENSA LIBRE

Diario de la Tarde

DIRECTOR, ALFREDO GREÑAS

AÑO XXI

San José, Costa Rica, A. C., martes 5 de abril de 1910

NUMERO 6,686

## LA PRENSA LIBRE

DIRECTOR, Alfredo Greñas

### CONDICIONES

Suscripción mensual..... \$ 1-00  
 Por semestre anticipado..... 5-50  
 Por año, anticipado..... 10-00  
 Comunicados, por columna..... 20-00  
 No se venden números sueltos.  
 Avisos, precio convencional. Cuando no haya convenio expreso, se cobrará a 50 céntimos de colón el centímetro lineal de columna, por cada inserción. *Grandes rebajas para avisos por trimestres, semestres y años.*

### OFICINAS

Calle 2 norte, 125 varas al norte de la Oficina telegráfica.  
 APARTADO DE CORREOS, Número 15

## JOSE MENDEZ CHAVEZ

Agente circulador y rotulador

—DE—

Tarjetas mortuorias y matrimoniales  
 SAN JOSE DE COSTA RICA.—5ª AV. N. O. 7

## DR. R. JIMENEZ NUÑEZ,

MÉDICO-CIRUJANO

## DR. JOSE J. JIMENEZ NUÑEZ

CIRUJANO-DENTISTA

### OFICINA

Antiguo despacho del finado Dr. Gerardo Jimenez  
 7ª AVENIDA, FRENTE A CATEDRAL

## LINEA DE VAPORES DE LA UNITED FRUIT COMPANY

La United Fruit Company ofrece a sus favorecidos un servicio sin rival entre Puerto Limón y los puntos que abajo se expresan:  
**Vapores "CARTAGO", "PATISMINA" y "HEREDIA"** de 5,000 toneladas cada uno, harán servicio de cabotaje así: Entre Limón y Bocas del Toro, Panamá, todos los martes a las 9 p. m. Entre Limón y New Orleans, con escala en Puerto Barrios, Guatemala, y Belize, Honduras, cada viernes en la noche.  
**Vapores "LIMON", "SAN JOSE", y "ESPARTA"** de 3,300 toneladas cada uno. Servicio semanal entre Limón y Boston; salen de Limón los domingos en la madrugada.  
 NOTA. Los pasajeros deben presentarse a la Consular Americana en San José ó Limón, tres días con anticipación antes de embarcarse para New Orleans ó Mobile, a fin de obtener una constancia de haber permanecido en estos lugares durante dichos tres días.  
 Para más informes dirigirse a las oficinas de la United Fruit Company en San José ó Limón y a los Sub-agentes Señores Sasso y Pirie, San José

E. J. HITCHCOCK,  
 Administrador.

### LINEA

## Hamburguesa - Americana

### SERVICIO ATLAS

#### Itinerario para abril

Sarnia..... 4 abril  
 Prinz Joachim..... 11 abril  
 Sibiria..... 18 abril  
 Prinz August Wilhelm..... 25 abril

Esta es la vía más rápida para la exportación de café.  
 El café consignado por nuestra LINEA ATLAS será entregado en Londres en el término de 21 a 25 días.  
 Hay vapor cada dos semanas para Colón y cada semana para Kingston.  
 Todos los vapores tienen camareras y médicos.  
 Para más detalles diríjanse a las oficinas en San José ó Limón.

JOHN M. KEITH,  
 Agente general.

## BOTICA ORIENTAL

Esquina de la 1ª Avenida y Calle 6ª

FRENTE AL MERCADO

## Compañía General

### Trasatlántica Francesa

El vapor MARTINIQUE saldrá de Puerto Limón para Europa el día 17 de marzo de 1910, con escala en Colón, Puerto Colombia, Puerto Cabello, LA GUAYRA, CARUPANO, TRINIDAD, FORT DE FRANCE, BASSE TERRE, POINTE A PITRE, SANTIAGO, BORDEAUX y EL HAVRE. Toma carga y pasajeros para Europa y los puertos de su itinerario.  
 Valor del pasaje en 1ª clase..... F. 800.00  
 " " " " 2ª clase..... 650.00  
 " " " " 3ª clase..... 400.00  
 Camarotes de lujo para dos pasajeros..... 3,000.00  
 " " familia para dos pasajeros... 2,400.00  
 Tomando billete de ida y vuelta con privilegio por un año, se hace una rebaja de 25%. A toda familia que pague el valor de 4 pasajes, comprendidos los criados en esta concesión, se les hará un descuento de 15%. El servicio en estos vapores es inmejorable, los camarotes son amplios, cómodos y elegantes. La comida es variada y de primera, se sirve vino blanco y tinto a discreción.  
 FELIPE J. ALVARADO & Co.

## Compañía Trasatlántica Española

(ANTES DE ANTONIO LOPEZ & Cª)

Servicio entre GENOVA y PUERTO LIMON  
 Vapores rápidos con todas las comodidades modernas, buen trato, excelente mesa y todo el confort apetecible. El vapor BUENOS AIRES de 5,205 toneladas, llegará el día 6 ó el 8 de abril a Puerto Limón saliendo el mismo día para Colón, Puerto Colombia, Caracas, Puerto Cabello, La Guayra, San Juan de Puerto Rico, Tenerife, Cádiz, Barcelona, Marsella y Génova.  
 Precios de pasaje a Canarias, Océanos, Barcelona, Marsella y Génova  
 1ª clase 1ª categoría..... \$ 170-00  
 1ª — 2ª —..... 150-00  
 1ª — 3ª —..... 140-00  
 2ª —..... 110-00  
 3ª — preferente..... 70-00  
 3ª — ordinaria..... 40-00  
 15 por ciento de rebaja en 1ª y 2ª a las familias que tomen más de 4 pasajes enteros.  
 25 por ciento de rebaja en pasajes de ida y vuelta, valaderos por un año. Para más informes dirigirse a

A. COLLADO, AGENTE.

## ELDERS & FYFFES Lid.

### LINEA DIRECTA DE VAPORES

ENTRE PUERTO LIMÓN (COSTA RICA) Y BRISTOL (INGLATERRA)

Los vapores de esta línea hacen la travesía de Puerto Limón a Bristol en 17 días. Salen de Limón cada quincena.  
 Pasaje de 1ª a Bristol..... £ 20  
 ida y vuelta..... 38  
 A las familias que tomen 4 pasajes enteros se les concede una rebaja del 10 por 100.  
 Para informes dirigirse a las Oficinas de la United Fruit Company en San José ó en Limón, y a los sub-agentes, Sasso & Pirie, San José.  
 S. J. HITCHCOCK,  
 Administrador.  
 20 de mayo 1909.

## Tienda de novedades

— DE —

### MANUEL ROMERO

#### NOVEDAD!

La que da la primera nota de la moda y del buen gusto.  
 La que da verdaderas novedades.  
 La que une lo elegante a lo útil.  
 La que pone los precios más bajos, en relación con la buena calidad de sus artículos.  
 La que día a día aumenta el prestigio de que goza y gana más favor en el público.

**SOBRETODOS PARA SENORAS**

**CORTES PARA VESTIDOS :::**

**TODO DE LAS ULTIMAS MODAS DE PARIS**

## EL ESPEJO

Fábrica de Espejos, Lunas y Cuadros  
**J. Pereira y Compañía**  
 CALLE 6ª N. (AL LADO DE LA BOTICA DE LA FE)  
 ++ Apartado 461—SAN JOSE ++

Surtido completo de espejos nuevos, que se venden a mitad de precio. Se componen espejos manchados y se arreglan marcos. Se matean y taladran cristales.  
**Trabajo Garantizado**

## Northern Railway Company

Esta Compañía avisa al público de los siguientes cambios en su Itinerario, que principiará a regir, el día 4 de abril de 1910:  
 Los trenes directos entre San José y Limón, se correrán también los domingos. El tren No. 1 que ahora sale de Limón a las 10.30 a. m., y llega a San José a las 5.02 p. m., en lo sucesivo saldrá de Limón a las 10 a. m. y llegará a San José a las 4.15 p. m.  
 El tren local para el Este, que sale de San José a las 7 a. m., saldrá a las 6 a. m. y el mismo tren saldrá de Limón a las 6 a. m. en vez de las 6.15 a. m.  
 El tren de la mañana de Alajuela, saldrá de esa estación a las 6.30 a. m. en vez de las 7 a. m., y de regreso, saldrá de San José a las 8.15 a. m.  
 El tren de la mañana, saldrá de Cartago a las 7.05 a. m. en vez de las 7.15 a. m.  
 El tren que sale los sábados, de San José para Alajuela a las 2 p. m. ha sido anulado.  
 Como en lo sucesivo se correrán trenes directos entre Limón y San José los domingos, los trenes Nos. 1, 7 y 10 que se corrían ese día han sido anulados.  
 El tren para la Línea Vieja, saldrá de Siquirres a las 2.30 p. m. en vez de las 2.55 p. m.  
 El tren de los domingos para Paraíso, se correrá hasta Juan Viñas, saliendo de Cartago a las 11 a. m.  
 El servicio a los ramales de Cairo é Indiana, que solamente se hacía los sábados, también se hará los miércoles.  
 El tren a Río Banano, que sale de Limón a las 7 a. m., saldrá a las 6.15 a. m. corriendo los sábados hasta Bananito.

W. E. MULLINS,

Gerente General.

## HOTEL COLOMBIA

¿Sabe Ud. cuál es el hotel más céntrico, el de más elegantes habitaciones altas, el que cuenta con succulenta mesa, espléndidos baños de aspersion, es decir, el que reúne todo el confort necesario en Puntarenas?

Es el Hotel Colombia, situado frente al Parque Victoria.  
 Precios al alcance de todos !!

Diríjase a su propietario,  
 SEBASTIAN PACHON M.

### CUENTO DIARIO

## El borracho y el maniquí

Onesiforo Verton había abierto en su pueblo natal un almacén de ropas hechas al estilo parisiense, y necesitó un maniquí para embellecer su escaparate. Uno de sus amigos de París le compró, por poco dinero en el "Hotel de Ventas", uno, cuya nariz estaba algo estropeada, pero que tenía hermosos ojos color cobalte, bigotes de lana negra y mejillas rubicundas que respiraban salud.  
 —Aquí está su boleto, añadió, voy a instalarlo.  
 Dicho y hecho. El amigo de Onesiforo, sentó el maniquí en un por el transporte. Para evitar ese gasto, se le ocurrió una idea genial. Compró un boleto de vuelta de un tren de recreo por un franco y sesenta y cinco céntimos, arrojó el maniquí hasta los ojos y lo llevó al andén de la estación donde dijo a los empleados del ferrocarril que acompañaba a un amigo enfermo.  
 El amigo quiso enviar el maniquí en gran velocidad, pero la compañía le exigió cinco francos (pasa a la cuarta página)

CURA RADICAL y rápida de ANEMIA, NEURASTENIA, COLORES PALIDOS, etc. etc. **ELIXIR TONICO** de **VICENTE DE PAUL**. ADMITIDO OFICIALMENTE POR EL MINISTERIO DE COLONIAS. NOTICIA FRANCO QUE EN LA MED. GUINET, 1, Rue Saunier, Paris.



## Cervecería Traube

Fábrica de Cerveza y Aguas gaseosas

En esta Fábrica, la más grande del país, se elaboran los siguientes artículos:  
**CERVEZAS** { Negra "Marca Estrella", Lager Bier, Doble, Sencilla (blanca y negra)  
**REFRESCOS** { Cream Soda, Zorzaparrilla, Limonada, Kola y Ginger-Allé.

Especialidad de la casa:

"KOLA DOBLE" y "KOLA CHAM"

# DUPLICA

Para los Srs. Pérez, Mora y van der Laet

(Conclusión)

Mit Worten lässt sich trefflich streiten....

Es glaubt der Mensch, wenn er nur Worte hoert. Es muesse sich dabei i auch etwas denken lassen.

Gras, theurer Freund, ist alle Theorie.

(GOETHE, FAUST I.) There are more things in heaven and earth, Horatio, than are dreamt of in your philosophy. (SHAKESPEARE, Hamlet.)

Por la mera necesidad vuelvo a tomar la palabra en el asunto de la sombra de café. La discusión se ha vuelto repugnante. Palabras, palabras y más palabras,—he aquí lo que se ha producido por mis adversarios en apoyo de sus asertos que son en su mayor parte nada más que una bofetada a la cara de los hechos.

Lo que han probado, ó como ellos, se expresan, lo que queda demostrado, es su completa ignorancia en materia de cultivo de café; han demostrado que desconocen los más triviales detalles en lo que al café, su fisiología, su biología y el cultivo que aquí le damos, se refiere. Quieren aconsejar un cambio del sistema aquí acostumbrado, sin siquiera conocer este sistema. Condenan la pala, sin haber jamás visto palcar; quieren aconsejar el arado, sin jamás haber tenido uno en la mano, ni siquiera haber mandado ni palcar, ni arar un cafetal; solo así es explicable tanto desatino que han pretendido presentarnos como consejo autorizado. Si no fuera más que eso, vaya. Pero es necesario analizar un poco el modo de disputar de esos señores.

Principiemos con los datos meteorológicos del señor Pérez. Bien sabía yo lo que decía, al poner en duda la existencia de datos en esta materia. No existen. Así esperaba yo que lo confesara el señor Pérez, pues no creía que una persona de la seriedad que le atribuimos, me viniera con lo poco que sobre el particular existe, para usarlo como argumento formal.

Existen datos sobre las observaciones meteorológicas que merezcan alguna fe, solamente en lo que a la estación de San José se refiere. Aun allí son absolutamente dignos de confianza solamente con respecto a los años, en que estuvo el Instituto a cargo del señor Pittier. Debía suponerse, que el señor Pérez no ignoraba, que para el caso presente se necesitaba observaciones de un período de al menos diez años, hechas en una red de estaciones bien organizadas. Pero para esto nunca ha habido dinero aquí. Nunca ha faltado, para mantener en el extranjero a amigos ó políticos incómodos; para lo que inter-saba un fomento consciente de la Agricultura y de las Ciencias que le sirven, siempre el tesoro ha estado chonete. Sin embargo, el señor Pérez me viene con los datos que pudo recoger, para probarme que los hechos que todo el que alguna experiencia tiene confirma, son lucubraciones.

Le voy a hacer el honor, sin embargo, de rebatir sus sofismas en pocas palabras. En primer lugar él supone que la cosecha del país se produce dentro de un radio de digamos una legua del Instituto. En segundo lugar, si se analiza lo que él dice, resulta que mienta un sin número de años (lo cual confunde al lector incauto) para probarme que en 25 años que él revisa, 8 veces el resultado de la cosecha no justifica la importancia que le doy a la lluvia de primavera. Luego llama buenas cosechas producidas, según él, sin lluvia en marzo, exportaciones de 10 ó..... 12.000.000 kos.

Esto es la seriedad que el señor Pérez opone a mis lucubraciones.

Ahora vamos a ver al señor van der Laet. Mi trabajo publicado en el Boletín número 11 de 1901, concluye así:

"Más detalles me llevarían de masiado lejos, ni se pueden dar, puesto que en general cada uno debe fijarse en las condiciones locales de su hacienda y observar el desarrollo de su café y

"adaptarle la sombra de conformidad. La observación práctica es la principal base de la agricultura; con solo la teoría nada se hace."

"El agricultor que todo lo quiere hacer, como a él le parece que debe ser, ó como su padre y su bisabuelo lo han hecho, sin valerse de las experiencias de otros consignadas en los libros y en las publicaciones del ramo, ni hacer caso de las investigaciones teóricas de la ciencia, es torpe; pero torpe también el que sin juzgar por sí solo, sin pensar él mismo, sin observar prácticamente, cree todo lo que halla impreso, y piensa que en letra de molde se compra todo lo que se necesita para hacer un agricultor moderno, científico, emancipado de la tradición rutinaria, etc., y no raras veces hasta pretende regar partitivamente su mal dirigida ciencia entre los pobres indoctos compañeros de oficio."

"Ambos tipos abundan en la agricultura tropical; para ninguno de los dos está destinado el presente artículo, ni lo serán los que sobre algunos otros detalles importantes del cultivo del café me he propuesto publicar."

"El agricultor viejo "que se ha criado bajo sus montes de café" no hay quien lo saque de sus preconcebidas ideas, y el que desea reglas detalladas universalmente aplicables, no las pida a un práctico....."

Estas palabras, escritas hace 9 años, vienen como anillo al dedo a los señores Pérez, Mora y van der Laet. Pero hé aquí, que el último de éstos en su vanos intento de sostener sus ideas, pretende batirme con mis propias palabras y al final de la última serie de sus alegatos las reproduce como arma contra mí. PARA ESTE FIN NO TIENE ESE SEÑOR NINGUN EMPACHO PARA RE-CORTAR Y ARREGLAR MIS PROPIAS PALABRAS Y ASI CORREGIDAS LAS PUBLICA!!!

Me abstengo de calificar este proceder; que juzgue el lector decente.

Lo que el señor Mora escribe, no hay por qué ocuparse mucho de eso. Es hueca palabrería, y si él tiene placer en escribir tanto, yo no se lo quiero estorbar. La verdad es que casi nadie lee todo eso.

Vamos a ver ahora algunos detalles de lo que se alega contra mis asertos. Algunos nada más, para muestra, porque mi tiempo es demasiado valioso para gastarlo infructuosamente en querer hacer ver a quien ó es ciego, ó cierra los ojos contra los hechos palpables.

Todo lo que yo he dicho estoy dispuesto a probarlo; más aún: cualquiera puede comprobarlo experimentalmente. Se me dirá: fácil es decir, vengan a verme, cuando se vive tan lejos, que se dificulta ir.

Pues sí; vivo a las tres horas a caballo de Alajuela, distancia larga a nuestro modo de ser aquí; pero no es un viaje a la luna.

Por dicha no hay necesidad de molestarse tanto. Mis amigos, los señores don Enrique Jiménez Núñez y don Mariano Montealegre Carazo suscriben cada palabra que yo he dicho y me han manifestado, que están listos a hacer mis veces en este caso. Al primero nadie puede disputar el primer lugar entre los que aquí se han ocupado de las ciencias que se relacionan con la Agricultura, y le asiste además una larga experiencia práctica. Más aún: como fue él el primero que predicó aquí la reforma de los cultivos sobre la base de la teoría. Y no se conformó con predicarla: la puso en práctica y tuvo que convencerse de que si bien las rutinas en boga aquí, ofrecen muchos puntos débiles y corregibles, en general ellas son el resultado de la observación de generaciones y tienen su razón de ser en las condiciones locales, aunque al observador superficial estas condiciones se le oculten y al innovador desautorizado, todo le parezca una barbaridad. El señor Montealegre es uno de los mejores prácticos, pero con una preparación científica al menos equivalente a la de

Cual un botón de rosa que surge entre zarzales surge en mi camino, celeste Aparición, y con tus blancas manos, tus manos señoriales, sembraste muchas flores entre mi corazón.

Tus ojos encendieron innumerables fanales sobre mi oscura noche de peregrinación... ¡Y fuiste tan benigna para mi viejos males y tan caritativa con mi desolación!

Por eso, sí, por eso mi corazón te adora con un amor tan puro como la misma aurora, con un amor tan grande como la Eternidad.

Por eso, en estas horas de inenarrable hastío tu blanca imagen triunfa del pensamiento mío como si fuera un iris sobre una tempestad.

los señores Pérez, Mora y van der Laet. La hacienda de don Francisco Montealegre, su tío, está a las puertas de San José, y allí don Marianito los espera a mis adversarios para una demostración ocular de todo lo que les parezca dudoso en mis asertos.

Aquí tiene pues el señor Pérez algunas autoridades para informarse de si estoy en lo cierto; mientras él no ha querido divulgar el nombre del feliz dueño de la hacienda que da las 50 fanegas de marras. No sé por qué; ni tampoco la razón de callar que fue don Enrique Jiménez el que privadamente se opuso a él apoyándome a mí, como lo confiesa últimamente que lo ha hecho un agrónomo de los más ilustrados de esta tierra. Personales razones que comprendo bien, impiden al señor Jiménez terciar públicamente en este asunto; pero él no hace un secreto de su opinión.

Las autoridades prácticas y teóricas que aquí tenemos y que opinan conmigo, son muchas. Tal vez el apoyo de don José María Orozco, como botánico y físico, de don Luis Fernández, como práctico con una preparación científica envidiable, y el de los señores Alberto González, Oscar Rohmorsor, W. J. Field, Jenaro Morales, Ezequiel Gutiérrez, y tantos otros, dueños de las mejores y más productivas haciendas de café, pesa algo en el plato mío de la balanza, aunque naturalmente el señor Mora nos echa a un lado a todos, con la denominación barata de agricultores de montón. Y fijese él, que no me refiero al campesino; que cito solamente personas de instrucción suficiente para poder informarse en fuentes que requieren la posesión de otro idioma que el español.

Ellos me citan principalmente a Cook. Pues no sé si ellos han tenido oportunidad de discurrir el asunto personalmente con él. Yo sí tuve esta satisfacción. Mi pregunta, si él ha estado en un país productor de café todo un año, para poder observar la reacción del café contra la sombra ó contra la exposición en las varias épocas de desarrollo anual, la tuvo que contestar, negativamente. El admitió, que teóricamente era tan defendible la opinión mía como la contraria; que no era su pretensión decidir la cuestión por medio de su obrera, sino añadir material al existente, para facilitar así el estudio del asunto, que sin embargo no era de esos que en el papel se pueden definir de una manera concluyente y universalmente aceptable; que la decisión definitiva necesariamente debía quedar reservada para cada caso concreto a la observación y al experimento.

Luego me vienen con el ejemplo del Brasil. Admitamos que sea cierto que allí se tiene el café sin sombra, como lo dicen muchas publicaciones. Ahora sabemos todos, que el café de aquel país se vende en el mercado a un precio que es menos de la mitad de lo que nos pagan a nosotros. Tenemos pues el siguiente dilema: O estamos aquí en condiciones de suelo y de clima más ó menos análogas a las del Brasil; entonces no hay más remedio que atribuir al cultivo expuesto, la infame calidad de aquel café, y buenos tontos seríamos si imitáramos tan mal ejemplo. O la inferioridad de la calidad del Brasil se debe a que las condiciones de clima y de suelo son esencialmente diferentes de las nuestras; entonces quien es tan estúpido para pretender que aquí, bajo influencias naturales otras, debemos imitar lo que allí tal vez sea bueno?

Las razones soi disant científicas para exigir para el café la inso-

lución directa, son absurdas. Según eso, no habría en el mundo otra vegetación que la de sabana. Toda planta a quien un árbol vecino quite un poco de luz, estaría condenada a sucumbir. Vayan a la montaña esos sabios; y qué dicen de que en algunas partes se ha cultivado tabaco bajo un techo de manta?

Condenar la sombra (término convencional, lo repito) y recomendar tapavientos, es jugar con palabras. Yo más que nadie aborrezco la sombra que se vuelve selva; y si los señores que me combaten vuelven a leer mi trabajo de 1901, verán que predico la necesidad de mantener los árboles bajo cuchillo. Ellos quieren la misma atención que las matas de café. Pretender que hileras macisas de árboles rompen el viento, es desconocer importantes leyes físicas. Recomendar para ello entre otros el mango, equivale a confesar que nunca se ha visto matas de café en la vecindad de este árbol, que las arruina. Esto es una contribución valiosa de material que permite calificar la autoridad de mis oponentes, y su experiencia.

No contentos con embestir a la sombra, ellos han aprovechado la ocasión para atacar la pala a la vez. Aquí también el mismo cuento: en otras partes no se usa. Y, qué nos importa eso?

Si en otras partes no la usan, no es ni por no conocerla, ni por creerla mala. Mucho desearían trabajar así en otras partes: lo que no tienen es el palero costarricense. Me citan contra la pala la autoridad de Pittier. No pueden tener ellos más aprecio por este señor y su sabiduría, que yo. Pero esto es una cosa y aceptar su opinión en materia técnica de agricultura es otra. Por eso cuando aquí estaba él todavía, me lo llevé a la hacienda, y sobre el terreno, en presencia de la cuadrilla de paleros, discutimos el asunto. Tuvo que concederme la razón. Supongo que esto habrá sido después de escribir el párrafo que se usa hoy como argumento.

Se pretende que la pala es mala porque endurece el terreno. Quien esto dice, no ha hecho palcas. Se dice que corta la raíz del café; pues, y el arado ó la cultivadora? Estos no cortan la raíz, la desgarran. La cortada lisa de la pala sana de primer intento; la herida hecha por el arado ó instrumentos parecidos forma una gangrena, y se ha de carecer de todo sentido común para preferir esto. Evitar todo daño a las raíces no se puede sino evitando todo trabajo cultural. Si el trabajo del arado fuera tan superior al de la pala, ni el daño causado a la raíz sería bastante para dejar de recomendarlo; pero no hay tal: como simple labranza el trabajo de la pala es infinitamente superior al del arado. Hay un dicho francés: "Si el arado tiene el pico de hierro, la pala tiene el filo de oro", y aun en Europa en todo trabajo que permita el gasto, no se labra la tierra con arado, sino con pala. Ahora, en un cafetal bien poblado, cómo va a andar el tronco de animales para tirar el arado? Y de todos modos habría que refinar el trabajo a mano. En terrenos que han estado en buen cultivo por unos años, una aporca caesta de Cj. 5.—a 8.—, en casos extremos Cj. 3.—, y una raspa bien hecha de Cj. 3.—a 6.—, por manzana. ¿Dónde está la máquina que hace este trabajo tan bien hecho y tan barato? Yo no la conozco. Dicen que la pala daña el tronco de la mata. Pues no han visto palcar en una hacienda bien atendida: en la aporca no hay peligro alguno, y en la raspa van mujeres ó niños delante los peones y lim-

ENVIO  
A ti, Princesa hermosa de los azules ojos y los cabellos rubios y la nevada piel; á ti la de los labios intensamente rojos y multitud de veces más dulces que la miel.

A ti, Señora y Reina de mi país de abrojos, á ti, mi verso marcha como vasallo fiel. Mi humilde verso anhela llegar á ti de hinojos para que tú derrames tu compasión en él.

Mi verso es un mendigo que cruza por la vida, y como en ti la lumbre de la bondad se anida, á tus dominios llega buscado protección.

Señora: y pues que tienes de mí existir la llave, á ti mi verso envío como si fuera un ave, como un ave que fuera mi propio corazón.

F RESTREPO GOMEZ.

pian la tierra alrededor del tronco a mano. Este costo va en el arribo indicado. Lo que el señor Mora alega contra la aporca misma no prueba más que su absoluta falta de los conocimientos y observaciones mas triviales en la materia que nos ocupa, y lo que él dice ser su experiencia, prueba precisamente que no tiene ninguna. El que supone siquiera que con mantener mullida la superficie de la tierra puede conservar la capa humifera, no ha estado nunca en un cafetal en invierno, y nunca lo ha cogido un buen aguacero en el cafetal.

Ahora el drenaje. Conque el drenaje es la última palabra de la ciencia? Pues, para decir esto el señor Mora debe dominar completamente la literatura del ramo. Esto me permito dudarlo. Luego no fué la ciencia que inventó el drenaje; este es uno de los más valiosos resultados de la práctica y de la observación. La ciencia al contrario ha demostrado, que es una espada de dos filos, y que donde no sea necesario, ó donde no se haga debidamente, los daños causados por otra parte pueden hacer ilusoria su utilidad. Me niegan que el drenaje extrae la lejía del suelo, y Mora cita experimentos que precisamente lo prueban. Dice que solo los nitratos se van en el desagüe; pues yo hasta ahora tenía la tonta creencia de que los nitratos eran precisamente lo más valioso entre los alimentos de las plantas. Dice que los despojos orgánicos se convierten en nitratos!! O si tacuissies, philosophus mansissies!

Ahora, para qué hablar de drenaje? donde él es inevitable, mejor no sembrar café, y en un 95% de los cafetales del país no es necesario. Y cómo me prueba el señor van der Laet que si se puede hacer drenaje barato? Citando un periódico de exportación americana!!!

Verdaderamente: sería ridículo, si no fuere tan triste, ó como se expresa un amigo mío, verdadera autoridad en la materia, en una carta, "muy grave, que per-sonas sin competencia, sin experiencia y sin autoridad se metan a tratar de revolucionar, dándoles aires de sabios, nuestro cultivo de café. Dichosamente los cafetaleros no les hacen, en general, caso alguno, y se atienden, con muchísima prudencia y razón, a su propia observación y experiencia".

No quiero extenderme demasiado. Pero unas palabras más sobre la chasparrea. Esta calamidad, que perjudica a los hacendados del lado atlántico en miles y miles de colones cada año, que no se economiza dinero ni esfuerzo en combatirla en lo que se pueda siquiera, que ha sido el problema que más dolor de cabeza ha dado, no digo a mí, pero a hacendados tan competentes como Tinoco, Starke, Lindo, Ricardo Jiménez, Rohmorsor & Carranza, Niehaus en Aragón, Ricardo Pacheco, en fin, a todos los que al este de Cartago han producido ó están produciendo café; la que únicamente con la sombra hemos podido combatir en algo, pero no quitarnos de encima este problema, en que todos nos hemos estrellado, los señores Mora y van der Laet lo despatchan en dos plumadas.

No sé, si reirme de esa candidez, ó indignarme ante tanto atrevimiento; será mejor lo primero.

Y con esto concluyo de mi parte esta discusión. Si la otra parte quiere seguir exhibiéndose, para mí da lo mismo, y si ella cree haberme vencido, quede feliz con esa satisfacción.

JUAN KUMPEL.

Sarchí, marzo 31 de 1910.

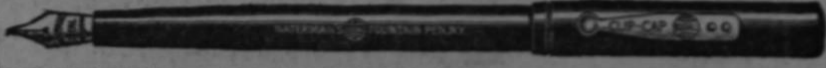
# ALMA AUSENTE

LE LAROUSSE POUR TUOS

Nouveau Dictionnaire  
Encyclopédique  
2 VOLUMES

SOCIEDAD LIBRERA DE COSTA RICA

Calle del Correo, frente al Palacio



HOTEL CENTRAL

Esquina de la Casa Presidencial

Comida esmerada

ALOJAMIENTOS COMODOS E HIGIENICOS

Propietarios: Castro y La Touche

SE VENDE

Una hermosa casa esquinera, situada en el Barrio de Amón, con frente a la del señor don Emile Challe y a la del señor doctor Begg. Háblese con el suscrito.

MANUEL A. SERRANO C.

AVISO IMPORTANTE

Se necesitan peones, boyeros, hañeros y labradores de madera, en Río Grande de Pirres, una jornada de San José, vía San Ignacio y jornada y media distancia de Oroquieta, vía San Pablo Parical. Se paga a peones un colón y comida por día y haceros y boyeros un colón veinticinco, también se labra por contrato. No se anticipa dinero, pero se paga cada quince días; en Río Grande mismo. Hay trabajo para todo el año.

Puntarenas, marzo de 1910

FRANCISCO RUIN

NEGOCIO PRODUCTIVO

Se vende un magnífico negocio, garantizado de poderse realizar en el cinco mil colones mensuales. Está establecido en la Uruca y o componen: primero, carnicería, y luego, vinatería, taquilla, pulpería, un billar, y casas en donde están establecidos estos negocios. Todo lo vendo ó lo arriendo por un tiempo argo. Para informes entenderse en esta ciudad con

DOMINGO MONTOYA R.

25 varas al Norte de "La Tempestad"

AVISO

Ingeniero Menardo Reyes y Pedro N. Gutiérrez se hacen cargo de toda clase de trabajos de AGRIMENSURA y TOPOGRAFIA. Cuentan con instrumentos de precisión y se les encontrará: al primero, en su casa de habitación, como a 250 metros al N. de la del doctor Darás y al segundo, en el Observatorio Astronómico y Meteorológico Nacional.

Verdadera oportunidad!

Se vende un terreno de 1200 manzanas algo en potrero en el mejor clima fresco de la Línea vieja, inmejorable para cría y engorde de ganado y agricultura. Precio de ocasión y buenas condiciones. Para pormenores dirigirse a la administración de este periódico.

QUESO A LA CREMA

tan favorablemente conocido de público está siempre de venta en la Pótica Oriental, al precio de 25 céntimos el paquete.

SE ALOQUILA

el local que ocupó el DOCTOR URIBE en el alto de la BÓTICA ORIENTAL. No puede tener servicio de cocina. Precio \$ 75.00 al mes.

UN REGALO

Escribanos enseguida mandándonos su dirección y la de algunos de sus amigos, y tendremos especial gusto en enviarle un número del periódico ilustrado "La Revista Universal" que se publica en esta ciudad.

F. GAUDIER

62 W. 93 rd. St. Nueva York, U. S.

GRATIS

Este par de mancuerna para puños a cambio de 200 estampillas cancela a plide correo; Rosario, por 2,000; Pluma Fuente, o por 1000; lujoso Reloj por 10 000. Catálogo con muchos otros premios.

International Publishing Company  
Tucson, Ariz, U. S.A. — Apartado 903.

Obras de Julio Flórez

En la librería de doña María v. de Liene están a la venta las siguientes: "Fronda Lirica", "Cardos y Lirios" y "Gota de Ajenjo"

contra los sultanados protegidos por la Gran Bretaña.

Han sido pasados por las armas 800 hombres simplemente por ser desconocidos como amigos del regimiento inglés.

Perú y Ecuador en malos términos

CONSUL APEDREADO

Panamá, 4.—Gobierno de esta República recibió anoche un cablegrama de su Cónsul en Guayaquil avisándole que el Cónsulado del Perú en dicho puerto había sido apedreado por el populacho y varios ciudadanos y oficiales del Perú habían sido víctimas de ultrajes a manos del populacho.

Guayaquil, 4.—Continúa el sentimiento anti peruano en esta capital fluvial y la ciudad verdadera. Según telegramas recibidos anoche fue atacada la Legación peruana en Quito. El populacho atacó y ultrajó a varias personas resultando gran escándalo.

Los amotinados pedían a gritos la guerra con el Perú y costó mucho trabajo a la autoridad restablecer el orden.

El reclamo de Argentina

Londres, 4.—Refiriéndose en conversación el Sr. del Ministro de Relaciones Exteriores al incidente de la anexión de las arcadas dijo que el Ministro de Relaciones Exteriores británico había comunicado a la República Argentina la anexión aquella y que éste no lo había contestado de modo alguno.

La Gran Bretaña desde tiempo inmemorial siempre ha reclamado dominio sobre ellas y no está dispuesta a soltarlas salvo el caso que Argentina pueda adjudicar algún reclamo más válido.

Argentina y Perú unidos por ferrocarril

Buenos Aires, 4.—Las repúblicas de Argentina y el Perú están ya definitivamente conectadas por la vía férrea. El último ramal de sistema fue conectado esta tarde en presencia del Ministro de Obras Públicas de Argentina, cruzáronse cordiales en que se acentuó la importancia de la conexión ferroviaria entre el Atlántico y el Pacífico.

Agustín Castro

Desgraciadamente hay ya toda certidumbre de que don Agustín Castro Q. pereció ahogado el domingo, en el Río Grande, en La Balsa. Fue a darse un baño antes de almorzar, sus ropas se encontraron a la orilla de una gran poza, con el sombrero sobrepuestas, un sombrero de paja en que estaba marcado por dentro, con lápiz, el nombre de su dueño.

En viaje para la poza compró cigarrillos en una pulpería, en la que encargó algo para el almuerzo, que debían tenerle listo para cuando volviera a pasar.

Desde la tarde del domingo se ha estado buscando el cadáver, y hasta las doce del día de hoy no se había dado con él.

Ayer al medio día partieron para el lugar de la desgracia el hermano de don Antonio, don Manuel Castro Quesada y algunos de sus amigos.

Don Agustín esta casado con doña Mariana Argüello, hija del finado don Manuel Argüello y de doña Mariana de Vars de Argüello, y hay del matrimonio cinco hijos, la mayor de quince años.

Doña Mariquita de Castro estaba anoche desesperada.

A la familia Argüello de Vars y a los demás deudos del señor Castro enviamos nuestro sentido pésame.

Banco Comercial de Costa Rica

Tipos de cambio

	Vista
Londres.....	110 00
N. York.....	115
S. Francisco.....	115
N. Orleans.....	115
París.....	1094
Hamburgo.....	1064
Barcelona.....	100
Jamaica.....	120

Una casa de habitación

En San Pedro del Mojon ofrezco en alquiler por C. 35.00 mensuales. Pago anticipado, condición indispensable.

Miguel Macaya



Misa de requiem

El jueves 6 del presente mes se verificará en la Santa Iglesia de Dolores, a las 8 de la mañana, una misa en sufragio del alma de la que fue doña

Flora Rojas v. de Valladares

Su hijo Francisco Valladares y demás familia, le invitan a la celebración de ella, y su asistencia comprometerá eternamente su gratitud.

Crónica

Parroquial de Cartago

Hemos recibido el número 11 del "Boletín de los trabajos de construcción de la Iglesia Parroquial de Cartago." En ese Boletín se ha llevado cuenta minuciosa de toda entrada y salida, de modo que no hay gasto, por pequeño que sea, del que no se vea allí su aplicación, ni persona que haya contribuido que no vea allí anotada la entrada de su obolo.

Hasta el 31 de marzo último costaba la construcción de ese templo, en su segunda época de trabajos, la suma de C. 99.400.85, y se había gastado en comisión de cobro de suscripciones C. 1.023.25, y en publicaciones C. 847.50.

La Junta tenía en 31 de marzo último, en caja, C. 82.96, y un depósito de C. 17.428.17 en casa de los señores Sasso y Pirie.

Ese cañito

Hace ya sus días dimos cuenta de que a 150 varas al Oeste de la esquina N. O. del Parque Morazán, se había formado en el caño una presa que tenía las aguas estancadas y en corrupción. Pues ahí están todavía las aguas estancadas en ese caño, amezando con un tifo.

Festejos

Varios de los candidatos que salieron electos diputados, han sido obsequiados por sus amigos, quienes se han reunido con ellos para celebrar el triunfo.

Ministerio de Guerra

Hay la creencia de que don Ricardo suprimirá el Ministerio de Guerra, y que establecerá en cambio el Ministerio de Agricultura.

Telegramas razagados

En la Oficina Central hay para: Alfredo Rueda (2), Félix Sanabria, Raúl Salazar, Jesús Soto, Antonio Salmerón, Silvina Segura, Antonio Urbino, Girán Cu, Antonio Céspedes, Leonor Ugalde, Mariana Quesada, Sabina Canales, Patrocinio Araya.

Sociedad tipográfica

Hemos recibido los Estatutos de esta sociedad, que tiene por objeto el apoyo mutuo de los tipógrafos, encuadernadores y litógrafos.

Los fondos de esta Sociedad los componen la cuota de entrada de los Socios, que es de C. 1, y una contribución semanal de cada uno de ellos de veinticinco céntimos. Además, 50 céntimos para los casos de detención.

Clases de Derecho

Se quejaban en días pasados algunos alumnos de la irregularidad de algunos profesores que aún no han acabado de comenzar las tareas y ya van con mucha irregularidad. Buen ejemplo para los discípulos.

Escuela de costura

Esta importante escuela, que se halla bajo la dirección de la señora doña Sara Casal v. de Quirós, cuenta este año con un número superior de alumnas a los años anteriores.

Para la mina

Partirá en la semana entrante el amigo Cavito Herrera.

Enferma

ha estado la señora doña Anita Vedoya de Bonilla desde que llegó del lugar donde veraneaban. Deseamos su restablecimiento.

Certamen fotográfico

Muy raro nos parece que el señor Noé Chaverri haya tenido que aplazar el concurso por falta de aficionados que lleven sus trabajos. Los premios ofrecidos son bonitos, aún es tiempo. Se piensa a plaza quince días.

Corona fúnebre

Páginas Ilustradas dedicará la mitad de la próxima edición a una corona fúnebre en recuerdo de Alfredo Castro Carazo. Los iniciadores son los jóvenes Gerardo Fernández y Arturo Aguilar Mérida.

Sociedad Atlética del Liceo

El sábado próximo habrá reunión

a las 7 y media de la noche, en casa de don Gregorio Martínez.

Escuela de Párvulos

La señorita María León ha sido nombrada maestra de la Escuela de Párvulos número de esta ciudad, y don José Daniel Zúñiga profesor de canto de la misma.

Exportación

El vapor "San José" que salió el domingo de Puntarenas para Amón llevó 314 tucas de Cocobolo, 381 sacos concha perla, 1,168 Kilos de mineral, 59 bultos hule, 11 bultos cueros, 10 bultos pieles.

Cónsul inglés

El señor Harry R. de Pass se ha encargado del Consulado de la Gran Bretaña en Limón, puesto que servirá por tres meses, durante los cuales se le ha concedido licencia al señor C. G. Mc. Grigor, quien partirá para Estados Unidos e Inglaterra.

Nuevo Consulado

Se ha creado un Consulado de Costa Rica en Maracaibo, de la República de Venezuela, y se ha nombrado para servirlo, ad honorem, al señor don José de Jesús Añez Luengo.

Adjudicación de plazas

"La Gaceta" de hoy trae la adjudicación de las ciento y tantas plazas vacantes que había en las escuelas de la República.

Luis Anderson

Ayer en la tarde regresó al país don Luis Anderson.

Para Cartago

Al Colegio de San Luis, con el cargo de maestro de trabajos manuales y dibujo, parte el joven don Gerardo Fernández. Creemos tomará también a su cargo la clase de gimnasia, pues no hay allí quien la dé, y él ha sido siempre muy aficionado al sport.

Retreta

Muy concurrida estuvo la de anoche en el Central.

Las piezas tocadas, todas muy selectas.

Noticia

Con motivo de no haber dado comienzo a las clases de sexto año del Colegio de Señoritas, se decía hoy que pensaban quitarlo, ó mejor dicho, no dar comienzo a ese año. Será cierto? Buen alegrón se han llevado las alumnas de quinto año.

Ricardo Kriebel

dentista alemán

Frente a don Federico Tinoco

SE ALQUILA

Una casa en el Barrio de Tournon, nueva, con baño y estilo moderno, a la orilla del tranvía, \$60 00. Informes en esta Imprenta.

De administración

—Rogamos al señor José Vargas Porras cancele su cuenta de la Agencia que sirvió en Mata Redonda, y que tiene un saldo en su contra de \$ 11.25.

—A don Ramón Gamboa U. le agradeceremos cubrir los \$ 18 del saldo de su cuenta como agente que fue en San Rafael de Desamparados.

Oficina de eNegocios Sud-Americano

8. Place de la Concorde,

8. Paris.

Establecida desde hace seis años con toda clase de referencias y garantías. Nos ocupamos de toda clase de operaciones: Compra y venta de valores, compra en Paris de mercaderías de toda especie a precios de catálogo, velando cuidadosamente sobre su calidad y embalaje. Venta de productos Snd - Americanos.

Nos encargamos de buscar capitales para explotación de minas, ferrocarriles, etc., negociaciones. Nos encargamos de buscar compradores para los productos Sud-Americanos.

También nos ocupamos de cobranzas y asuntos judiciales y de toda clase de diligencias en Europa, de cualquier naturaleza que éstas sean. A nuestros oficinas pueden concurrir los interesados que se encuentren en Paris.

Escribid al señor G. e Linmarchand, director.

Lecciones de Francés

LECTURA Y LITERATURA

TRADUCCIONES

CARLOS GUTIERREZ U.

25 v. sur del Teatro.

(Viene de la primera página)

rincón, colocó el boleto en la cinta del sombrero que llevaba el muñeco, y se marchó.

Había escrito a Onesiforo Vertón, dándole cuenta del procedimiento económico que pensaba adoptar, y añadía en la carta: "Irá el maniquí en el último coche de tercera clase del tren de ocho. Acude a la llegada, recógelo y dí que se trata de un amigo enfermo. Encontrarás el billete en la cinta del sombrero del maniquí."

El maniquí hubiese llegado sin novedad a su destino, si cinco minutos antes de la salida del tren, no hubiera entrado en coche un individuo que tenía una borrachera fenomenal. ¡Fatalidad de la vida!

El borracho saludó al maniquí cortésmente, pero tambaleándose, y cuando se puso el tren en marcha, sacó una pipa, la llenó y preguntó con voz aguardentosa:

—¿Le molesta á usted el humo? Y como no le contestara, añadió:

—He cumplido pidiéndole á usted permiso; estoy en regla; con que no me diga usted luego que el humo del tabaco le maree. Me llamo Rebollo..... Y usted ¿cómo se llama?

Lanzó una bocanada de humo, esperando que el otro contestara, y añadió por fin:

—¡Qué demonios!... Bien podía usted contestar..... ¿Te callas? Conste que no te pido nada y que te desprecio.

Y Rebollo muy amoscado guardó silencio durante media hora. Se limitó durante aquellos treinta minutos á lanzar miradas hostiles á su compañero de viaje. De pronto, se levantó de su asiento y vociferó al oído del maniquí, cuya impasibilidad le indignaba:

—¡Te digo que te desprecio!..... ¡Anda..... insúltame ahora y verás!.....

Y como el otro callara, prosiguió muy excitado:

—¿Cuándo concluirás de tomarme el pelo y de mirarme con esos ojos de besugo? ¿Acaso tengo monos en la cara?

Y levantó la mano sobre el impasible maniquí, diciendo:

—Habla más alto, que no te oigo, y le soltó una magistral bofetada.

—¡Demonios!..... exclamó el borracho. ¡Qué duros tiene los huesos!... ¡Esto no puede seguir así... ¡Defiéndete, gallina!.....

Y la emprendió á patadas y puñetazos con su enemigo, hasta que éste cayó al suelo, y el borracho se volvió á sentar muy satisfecho de su heroico comportamiento.

Pero la inmovilidad de su pseudo víctima llegó pronto á preocuparle.

—¡Maldito sea! exclamó. ¡No se mueve! Se inclinó para oír los latidos de su corazón y se puso pálido.

—¡Lo he matado! - murmuró. ¡Vaya una graciosa!... Reflexionemos. Lo que es á mí, no me encuentran con el cadáver. Lo voy á arrojar por la ventanilla.

Y lanzó el maniquí á la vía.

Pasó algún tiempo. El tren se detuvo en una estación y abrieron la portezuela. Era Onesiforo Vertón, que se extrañó de ver un hombre donde su amigo le dijo que hallaría un maniquí.

—¿No venía nadie con usted? —preguntó al borracho.

—Sí, balbuceó Rebollo, muy alarmado. Un hombre con grandes ojos azules y cubierto hasta los ojos.

—¿Y qué ha sido de él?

—Pues..... se ha bajado en otra estación.

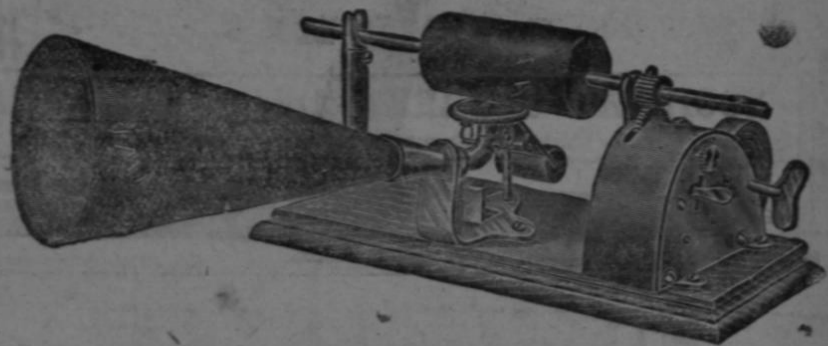
El tren siguió en marcha y Rebollo se enjugó la frente inundada de sudor.

Onesiforo se quedó viendo visiones.

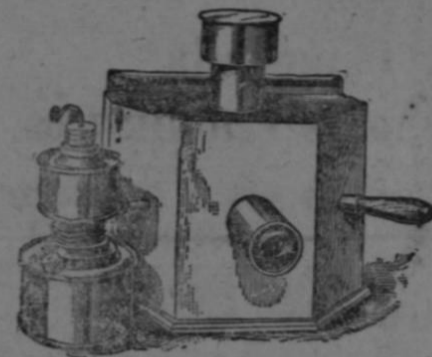
JEAN LERAULT.

# UNA MÁQUINA PARLANTE GRATIS UN REFLECTOR MÁGICO

UNA OPORTUNIDAD PARA GANAR DINERO



Esta Máquina Parlante con un record "Columbia" no le costará nada; es automática, fabricación americana, último modelo. Ejecuta todas las piezas tan claras y con igual fuerza que un aparato de \$20. Este instrumento es completamente distinto á los demás y es una maravilla.



Con este Reflector maravilloso Ud. puede proyectar sobre un telón á diez pies cuadrados las imágenes de retratos, fotografías, tarjetas postales, cromos, así como también su propia fotografía ó cualquiera otra vista en sus colores naturales. Este reflector no debe confundirse con una linterna mágica, pues esta maravillosa máquina no requiere vista alguna de cristal. No es un juguete, sino un aparato por el cual se puede ganar dinero. Ud. puede conseguir esta máquina maravillosa en una noche y tener de beneficio de \$5.00 á \$10.00 en las subsiguientes noches. Con cada máquina incluimos una lámpara de 500 bujías de fuerza y 30 vistas cómicas en colores.

Para obtener uno de estos regalos, no es necesario adelantar dinero alguno, todo cuanto hay que hacer es escribirnos y comprometerse á vender 40 artículos de novedad de último estilo que le enviaremos á razón de 10 centavos oro americano cada uno. Tan pronto los venda, remítanos los \$4.00 oro americano y le mandaremos inmediatamente la máquina completa que desee.

Si no pueden venderse todos los artículos, devuelvan los sobrantes con el importe de la venta y abonaremos un bonito premio por los vendidos.

Como no le cuesta nada el probar, no tarde en escribirnos, mencionando este periódico, y recibirá Ud. una gran sorpresa.

Dámas las mejores referencias de Bancos y Compañías de Expresos.

BEEBE SUPPLY CO., 21 PARK ROW, NEW YORK, N. Y.

SALUD FUERZA POR EL MARAVILLOSO ELIXIR de SAN VICENTE de PAUL

## ¡No tirar sellos de correo usados porque valen dinero!

Compro toda clase de sellos de correos usados de Costa Rica á los mejores precios; en especial deseo sellos de la última y de la actual emisión.

No admito sellos que tengan el menor desperfecto ó sellos que no sean de uso postal.

Remito también en canje, correspondiente al valor de los sellos: relojes, cadenas, anillos, broches ú otros objetos de poco volumen, todos de superior calidad, según catálogo que envío gratuitamente á todo interesado.

Una brillante ocasión se presenta á las personas que al juntar 1000, 5000 ó hasta 30000 sellos pueden conseguir en canje un objeto útil ó de lujo, por el que tendrían que pagar un alto precio en Costa Rica.

Todo envío debe ser certificado para no exponerse á pérdidas.

Hans Naumann  
Dresden A1 (Alemania)

## Gabinete Eléctrico Dental

DEL  
Dr. B. MARICHAL MORA  
CIRUJANO DENTISTA

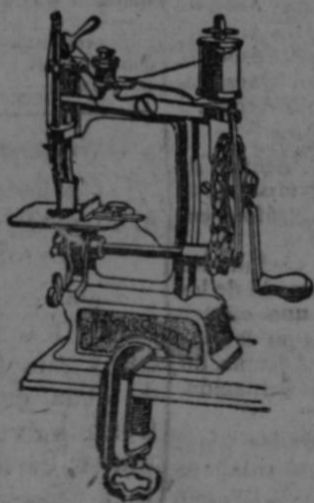
Universidad N. de Colombia, Facultad Médica de Costa Rica y Universidad de la Habana  
Montado con todos los adelantos más modernos, hace todas las operaciones de la boca por medio de la electricidad, sin peligro, con apidez y seguridad.  
Extracciones sin dolor mediante la anestesia general del Somniformo, método del Dr. Rolland, de París.  
Las extracciones por la anestesia general: hacer bajo la inspección médica del Dr. Toño López. Esterilización eléctrica de los instrumentos. Garantía en los trabajos.  
Horas de despacho: 7 á 11 a. m. — 1 á 4 p. m. — 7 á 8 p. m.  
Oficina: —Bajo de la casa de don Pepe Durán esquina S. E. del Pasaje Central.

## La "LITTLE COMFORT"

Máquina Automática de Coser á Mano.

El artefacto doméstico más útil que se ha inventado. Es completamente capaz para hacer toda la costura necesaria en una familia. Es tan sencilla que es manejable por una niña. Debido á la cadena agregada á la rueda ésta gira tan rápida como de una Máquina de Pedal.

Tiene Tensión automática patentada.  
Regulador de Puntada y Alimentador.



Está finamente piqueada

No se descompone fácilmente

Dura muchos años

Es perfectamente portátil y cómoda en los viajes

Explicitas instrucciones en español acompañan cada máquina.

VALOR EN UN MES

### NO ES UN JUGUETE.

Más de 30,000 familias en los Estados Unidos de América hacen uso de ella. Cada Máquina lleva un Paquete de Aguja de varios gruesos.

PRECIO, \$5.00 ORO AMERICANO.

Manda libre de porte á todos los países que tienen convenio postal de paquetes con los Estados Unidos de América. Envíenos gros sobre Nueva York ó cambio de giro internacional postal.

THE INTERNATIONAL COMMERCIAL COMPANY  
15-25 Whitehall St., New York.

Representamos un agente en cada ciudad. Escribanos solicitando información sobre nosotros.

## SAINT-RAPHAEL

Vino fortificante, digestivo, tónico, reconstituyente, de sabor excelente, mas eficaz para las personas debilitadas que los ferruginosos y las quinas. Conservado por el método de M. Pasteur. Prescribese en las molestias del estómago, la clorosis, la anemia y las convalecencias; este vino se recomienda á las personas de edad, á las mujeres, jóvenes y á los niños.

**AVISO MUY IMPORTANTE.** — El único VINO auténtico de S. RAPHAEL, el solo que tiene el derecho de llamarse así, el solo que es legítimo y de que se hace mención en el formulario del Profesor BOUCHARDAT es el de M<sup>re</sup> CLEMENT y C<sup>as</sup>, de Valence (Drôme, Francia). — Cada Botella lleva la marca de la Unión de los Fabricantes y en el pesquero un medallón anunciando el "OLETEAS". — Los demás son groseras y peligrosas falsificaciones.

## Establézcase en un negocio independiente

Podemos establecer en cada ciudad una persona en un negocio lucrativo que le pagará desde \$25.00 hasta \$50.00 oro americano pidanse condiciones y catálogos de nuestros productos de Novedades en Aluminio, Tarjeteros, Tarjetas, Postales, Banderitas, Artículos para Fumadores, Miniaturas, Espejitos de Bolsillo, Sellos Fotográficos, Retratos al Creyón, Sepia Pastel, Billeteras y Portamonedas de Cuero, novedades para Anuncio, Novedades en Joyería Fotográfica, &. No de more en asegurar este lucrativo negocio. Todos nuestros impresos y correspondencia en castellano.

CONCORS & CO., Dpto. B  
230 North Ave., New Rochelle, N. Y., U. S. A.

## A los hacendados y plantadores

Si sus plantas ó árboles son dañados por insectos, escribanos dándonos completa información y si es posible, envíenos por correo, en paquete certificado, muestras de los insectos y de las hojas, ramas ó retoños que dañan. Sin cargo alguno indicaremos la manera de remediar el mal.

R. D. CORTINA COMPANY  
44 West, 34 th. Street,  
New York City.

Imprenta GREÑAS.

NEUROSINE PRUNIER  
RECONSTITUYENTE GENERAL

## SURDERA

Si tiene Ud. algunos amigos que sufren de sordera, supuraciones del oído, ruidos en la cabeza, etc., dígalos que escriban á la Beebe Ear Drum Co., 15 Park Row, New York, mencionando este periódico, y se les enviará GRATIS instrucciones de cómo puede curarse por sí solo. — Catálogo y folletos en inglés y español.



Le Gusta  
Dy Pide  
Mas

# EMULSION DE SCOTT

## Protectora de los Niños

La EMULSION DE SCOTT es tan necesaria para las criaturas que nacen delicadas como lo es la misma leche para la nutrición y desarrollo de los niños en general.

Los niños que toman EMULSION DE SCOTT se crían gordos y fuertes, están exentos del Raquitismo y de la Escrófula, y bien protegidos contra el ataque insidioso del Crup y de la Tos Ferina, de la Fiebre Escarlata, Sarampión y otras enfermedades malignas que generalmente escogen sus víctimas entre los niños de constitución delicada.

NO CONTIENE ALCOHOL, GUAYACOL, CREOSOTA NI NINGUNA SUBSTANCIA NOCIVA O IRRITANTE.



Sea esta Marca Legítima